

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr 641/2010

av den 7 juli 2010

om ändring av rådets förordning (EG) nr 247/2006 om särskilda åtgärder inom jordbruket till förmån för unionens yttersta randområden

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt, särskilt artiklarna 42, 43.2 och 349,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommit-
téns yttrande ⁽¹⁾,

i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet ⁽²⁾, och

av följande skäl:

(1) I enlighet med artikel 4.3 i rådets förordning (EG) nr 247/2006 ⁽³⁾ får sändningarna av socker från Azorerna till övriga gemenskapen under en period på fyra år överskrida de traditionella flödena. Mot bakgrund av att det kan vara lämpligt att diversifiera jordbruket i Azorerna är det därför, i syfte att underlätta sådan diversifiering, särskilt avseende utfasningen av mjölkkvotssystemet, nödvändigt att vidta lämpliga åtgärder för att stödja omstruktureringen av sockersektorn i regionen. För att den lokala sockerbearbetningssektorn ska vara lönsam är det därför lämpligt att tillåta återsändningar av socker som överskrider de traditionella flödena under en tid begränsad till fem år och med successivt minskande årliga mängder.

(2) Enligt artikel 5.1 i förordning (EG) nr 247/2006 ska försörjningen av C-socker till Azorerna, Madeira och Kanarieöarna undantas från importtullar inom ramen för den prognostiserade försörjningsbalansen under den period som fastställs i artikel 10.1 i rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽⁴⁾. Till följd av sockerreformen och inlemmandet av sockersek-

tor i rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden") ⁽⁵⁾, bör artikel 5.1 i förordning (EG) nr 247/2006 ändras. I synnerhet bör Azorerna beviljas undantag från importtullar för rårorsocker inom ramen för den prognostiserade försörjningsbalansen.

(3) Enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 247/2006 får Kanarieöarna under en övergångsperiod fortsätta försörjningen med mjölkberedningar med KN-numren 1901 90 99 och 2106 90 92 avsedda för industriell beredning, med i förväg fastställda kvantiteter. Denna övergångsperiod löpte ut den 31 december 2009. Den produkt som omfattas av KN-nummer 1901 90 99 – skummjölkspulver med vegetabiliska fetter – har emellertid kommit att bli en traditionell produkt för de lokala konsumenterna, inbegripet de som har det sämst ställt. Den har medfört en särskild lokal industri som skapar sysselsättning och mervärde. Det är därför lämpligt att upprätthålla försörjningen av denna särskilda produkt, som endast används för lokal konsumtion.

(4) I artikel 12 f i förordning (EG) nr 247/2006 hänvisas till bestämmelser om kontroller och påföljder i programmen för gemenskapsstöd till de yttersta randområdena, som medlemsstaterna ska lämna in till kommissionen för godkännande. Mot bakgrund av kommissionens erfarenheter, och för att säkerställa att dessa program genomförs effektivt och på ett lämpligt sätt, bör hänvisningar till kontroller och påföljder i artikel 12 f i den förordningen tas bort. Sådana nationella åtgärder kommer emellertid kommissionen, i enlighet med artikel 27 i förordningen, att underrättas om även i fortsättningen.

(5) I artikel 18 i förordning (EG) nr 247/2006 fastställs regler om tillämpningen av särskilda regler för vinsektorn i unionens yttersta randområden. Den gemensamma organisationen av marknaden för vin har ändrats genom rådets förordning (EG) nr 479/2008 av den 29 april 2008 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin ⁽⁶⁾ och därefter inlemmats i förordning (EG) nr 1234/2007. Hänvisningarna till dessa åtgärder bör därför uppdateras. Artikel 85u.7 i förordning (EG) nr 1234/2007 innehåller dessutom ett bestämt undantag för Azorerna, Madeira och Kanarieöarna från röjnings-systemet. Därför behöver ett sådant undantag inte längre ingå i förordning (EG) nr 247/2006.

⁽¹⁾ Yttrande av den 17 mars 2010 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 18 maj 2010 [(EUT ...)] [ännu ej offentliggjord i EUT] och rådets beslut av den 29 juni 2010.

⁽³⁾ EUT L 42, 14.2.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 148, 6.6.2008, s. 1.

- (6) Enligt artikel 18.2 andra stycket i förordning (EG) nr 247/2006 ska odlingen på den mark som planterats med de förbjudna direktproducerande hybridvinstockssorterna gradvis avvecklas på Azorerna och Madeira till den 31 december 2013. Enligt artikel 18.2 tredje stycket i den förordningen ska Portugal varje år meddela hur omställnings- och omstruktureringsarbetet på de arealer som odlats med sådana vinstockssorter fortskrider. Dessa bestämmelser är striktare än reglerna i artikel 120a.5 i förordning (EG) nr 1234/2007, nämligen att förbjudna direktproducerande hybridvinstockssorter ska röjas, utom om det producerade vinet enbart är avsett för konsumtion i vinodlarens hushåll. Därför bör datumet den 31 december 2013 i artikel 18.2 i förordning (EG) nr 247/2006 strykas i syfte att undanröja skillnaderna i behandling av Azorerna och Madeira, å ena sidan, och resten av unionen, å andra sidan.
- (7) Trots den senaste utvecklingen av den lokala mjölkproduktionen på det franska utomeuropeiska departementet Réunion är behovet av konsumtionsmjölk på ön inte uppfyllt. Dessutom ger denna regions avlägsna belägenhet och ökaraktär inte några andra möjligheter till försörjning av obehandlad mjölk. Därför bör tillståndet för Madeira att, i enlighet med artikel 19.4 första stycket i förordning (EG) nr 247/2006, producera rekonstituerad UHT-mjölk framställd av skummjölkspulver med ursprung i unionen utvidgas till Réunion.
- (8) Förutsättningarna för en ökning av den lokala mjölkproduktionen i de yttersta randområden som omfattas av undantaget i artikel 19.4 första stycket i förordning (EG) nr 247/2006 är mycket begränsade på grund av de berörda öarnas topografi. Även om insamling och avsättning av lokalt producerad mjölk fortfarande måste garanteras är det lämpligt att ta bort kommissionens skyldighet att, enligt andra stycket i den artikeln, fastställa blandningsgraden för lokalt producerad färsk mjölk.
- (9) Den retroaktiva tillämpningen av bestämmelserna i denna förordning från och med den 1 januari 2010 bör säkerställa kontinuiteten i de särskilda åtgärderna för jordbruket i unionens yttersta randområden och bör också uppfylla de berättigade förväntningarna hos de berörda aktörerna.
- (10) Förordning (EG) nr 247/2006 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 247/2006 ska ändras på följande sätt:

- (1) Artikel 4.3 ska ersättas med följande:

”3. Genom undantag från punkt 2 a får följande max-
imikvantiteter socker (KN-nummer 1701) varje år skickas
från Azorerna till den övriga unionen under en period på
fem år:

— 2011: 3 000 ton.

— 2012: 2 500 ton.

— 2013: 2 000 ton.

— 2014: 1 500 ton.

— 2015: 1 000 ton.”

- (2) Artikel 5 ska ersättas med följande:

”Artikel 5

Socker

1. Under den period som fastställs i artikel 204.2 och 204.3 i rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden) (*) ska följande socker som producerats utöver den kvot som avses i artikel 61 i den förordningen undantas från importtullar inom ramen för den prognostiserade försörjningsbalansen som avses i artikel 2 i denna förordning:

- a) Socker som införs för att konsumeras på Madeira eller Kanarieöarna i form av vitsocker med KN-nummer 1701,
- b) Socker som raffinerats och konsumeras på Azorerna i form av råsocker med KN-nummer 1701 12 10 (råsocker av betsocker).

2. De kvantiteter som avses i punkt 1 får, för raffinering och inom ramen för den prognostiserade försörjningsbalansen, på Azorerna kompletteras med råsocker med KN-nummer 1701 11 10 (råsocker). För Azorernas råsockerförsörjning ska behoven bedömas med hänsyn till utvecklingen av den lokala produktionen av sockerbeter. De kvantiteter som omfattas av försörjningsordningen ska fastställas så att den totala årliga sockervolymin som raffinerats på Azorerna inte överstiger 10 000 ton.

(*) EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.”

(3) Artikel 6 ska ersättas med följande:

”Artikel 6

Mjolkberedningar

Med avvikelse från artikel 2 får Kanarieöarna fortsätta försörjningen med mjolkberedningar med KN-nummer 1901 90 99 (skummjolkspulver med vegetabiliska fetter) avsedda för industriell beredning med högst 800 ton per år. Det stöd som utbetalas av unionen för försörjningen med denna produkt får inte överskrida 210 EUR per ton och ska ligga inom den gräns som avses i artikel 23. Denna produkt ska endast vara avsedd för lokal konsumtion.”

(4) I artikel 12 ska led f ersättas med följande:

”f) Bestämmelser som syftar till att säkerställa effektivt och korrekt genomförande av programmen, bland annat vad gäller offentlighet, övervakning och utvärdering, samt fastställande av en specificerad uppsättning kvantitativa indikatorer för programutvärdering.”

(5) Artikel 18 ska ersättas med följande:

”Artikel 18

Vin

1. De åtgärder som avses i artiklarna 103v, 103w, 103x och 182a i förordning (EG) nr 1234/2007 ska inte gälla för Azorerna och Madeira.

2. Genom undantag från artikel 120a.2 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska det vara tillåtet att använda druvor som skördats i regionerna Azorerna och Madeira från förbjudna

direktproducerande hybridvinstockssorter (Noah, Othello, Isabelle, Jacquez, Clinton och Herbemont) för framställning av vin som måste bli kvar inom dessa regioner.

Portugal ska gradvis avveckla vinodlingar med de förbjudna direktproducerande hybridvinstockssorterna, i förekommande fall med det stöd som avses i artikel 103q i förordning (EG) nr 1234/2007.

3. De åtgärder som avses i artiklarna 103v, 103w och 103y i förordning (EG) nr 1234/2007 ska inte gälla för Kanarieöarna.”

(6) Artikel 19.4 ska ersättas med följande:

”4. Genom undantag från artikel 114.2 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska Madeira och det franska utomeuropeiska departementet Réunion ha tillåtelse att inom ramen för de lokala konsumtionsbehoven producera rekonstituerad UHT-mjolk framställd av skummjolkspulver med ursprung i unionen, i den mån denna åtgärd inte hindrar insamling och avsättning av lokalt producerad mjolk. Denna produkt ska endast användas för lokal konsumtion.

Den metod genom vilken UHT-behandlad mjolk har framställts ska tydligt anges på märkningen.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 januari 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Strasbourg den 7 juli 2010.

På Europaparlamentets vägnar

J. BUZEK
Ordförande

På rådets vägnar

O. CHASTEL
Ordförande